

AHM 182

\$2.00

SATB

# Sim Shalom

“Grant Peace”

Music by Arnold Harris



*A Hebrew Song  
for the Chanukah & for all seasons*

## ***Sim Shalom***

***Sim Shalom ("Grant Peace") is a blessing recited at least once every day in the Jewish tradition. As such, it doesn't explicitly evoke Hanukkah. However, "Light" figures prominently in the prayer. Light plays a comparable role in the celebration of Hanukkah, the "Festival of Lights." In essence then, the prayer is a year-round reminder of the special role that the Hanukkah lights play during those long, dark nights right around the winter solstice. Rabbi Carl Perkins***

***Featuring a new melody by Arnold Harris, this gentle and peaceful arrangement of the Hebrew prayer for peace is appropriate for the Chanukah season, or any season or concert setting.***

***Lyrics & Translation by Rabbi Carl Perkins***

**Sim shalom baolam  
tovah uv'racha  
chein vacheshed v'rachamim  
Aleinu**

**Grant peace in the world  
with goodness and blessing  
grace, lovingkindness and mercy  
for us**

### ***Pronunciation Guide For Hebrew***

<b>a</b>	<b>as in ah</b>
<b>e</b>	<b>as in led</b>
<b>i</b>	<b>as in ski</b>
<b>o</b>	<b>as in French beau</b>
<b>u</b>	<b>as in zoo (no diphthong)</b>
<b>ei</b>	<b>as in French blasé</b>
<b>ch</b>	<b>as in German buch</b>
<b>g</b>	<b>as in good</b>
<b>h</b>	<b>as in house</b>
<b>k</b>	<b>as in kite</b>
<b>s</b>	<b>as in sound</b>
<b>sh</b>	<b>as in shoe</b>
<b>ts</b>	<b>as in hits</b>

**www.ArnoldHarrisMusic.com  
info@ArnoldHarrisMusic.com**

# Sim Shalom

(Grant Peace)

From the liturgy

music by Arnold Harris©2021

*♩ = 90*

**SOPRANO/  
ALTO**

*mp*

Sim sha - lom ba-o - lam\_\_\_\_\_

**TENOR/  
BASS**

*mp*

Sim sha - lom ba-o - lam

**Piano**

*mp*

5

**S.**

*mf*

sim sha - lom ba-o - lam\_\_\_\_\_ sim sha-lom ba-o - lam ba-o -

**B.**

*mf*

sim sha - lom ba-o - lam\_\_\_\_\_ sim ba-o - lam

**Pno.**

*mf*

solo duet

9

S. *tutti*  
 lam to\_\_ vah u-vra-cha, ba-o-lam to\_vah u-vra-cha, ba-o-lam to-vah u-vra-

B. *tutti*  
 u-vra-cha ba-o-lam to\_vah u-vra-cha, ba-o-lam to-vah u-vra-

Pno.

14

S. *mf*  
 cha\_\_ A Chein va - che-sed v' - ra-cha-mim,

B. *p* *Bass Solo* *Tutti mf*  
 cha sim sha-lom v' - ra-cha-mim, ra-cha - mim\_\_

Pno. *mf*

20

S.

B.

Pno.

26

S.

B.

Pno.

32

S. *p* [C] lei - nu, a - lei - nu, a - lei - nu,

B. *p* *mf* Bass (opt solo) lei - nu, a - lei - nu, a - lei - nu, Sim sha-lom ba-o - lam

Tenor (opt solo) Sim sha-lom ba-o

Pno. *p* [C]

38

S. *p* lam sim sha-lom, a - lei - nu, a - lei - nu, a -

B. *p* ba-o - lam sim sha-lom, a - lei - nu, a - lei - nu, a -

Pno. *mf* *p*

43

S. *p* lei - nu, - a - lei - nu, - Sim sha - lom *mp* Sim sha-lom ba-o-

B. *p* lei - nu, - a - lei - nu, - Sim sha - lom *mp* Sim sha-lom ba-o-

Pno. *p* *mp*

48

S. *mf* lam sim sha-lom ba-o - lam sim sha-lom ba-o - lam ba-o-

B. *mf* lam sim sha-lom ba-o - lam sim ba-o - lam

Pno. *mf*

53

S. lam to\_\_ vah u-vra-cha, ba-o-lam to\_vah u-vra-cha, ba-o-lam, sim sha-

B. u-vra-cha ba-o-lam to - vah u-vra-cha, ba - o - lam, sim sha-

Pno.

58

S. lom. Sim sha-lom ba-o - lam sim sha-lom ba-o - lam

B. lom. Sim sha-lom ba-o-lam sim sha-lom ba-o - lam

Pno.

**E**

*mp*



63

S. *sim sha - lom ba - o - lam, A -*

B. *Sim ba - o - lam, A -*

Pno.

65

S. *lei - nu, a - lei - nu, Sha - lom.* *rit. // mp*

B. *lei - nu, a - lei nu, Sha - lom.* *mp*

Pno. *rit. // mp*